United Nations ST/SG/AC.10/C.3/2018/14

Secretariat

Distr.: General
23 March 2018

Original: English

Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods and on the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods

Fifty-third session
Geneva, 25 June-4 July 2018
Item 3 of the provisional agenda
Listing, classification and packing

Spanish names for explosives

Submitted by the expert from Spain*

Introduction

1. In 2016 the Spanish expert brought forward to the Secretariat a series of inconsistencies in the Spanish names of the UN numbers in between the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) and the Model Regulations. The Secretariat, in informal document INF.42 (49th session), systematized these differences, organizing them into different groups.

2. Spain has continued with these works, not only including into the scope of the study the Spanish versions of the Model Regulations and the IMDG Code, but also the ICAO technical Instructions, The European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) and the Regulation concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID). This revision implies a great amount of work to be done, but for the time being the Spanish experts have reviewed systematically all the names of the explosives, and propose amendments to some of these names.

3. All the tables that are included before the text of the proposal (paragraph 50) correspond to the twentieth edition of the Model Regulations, without any change to the Spanish language version.

* In accordance with the programme of work of the Sub-Committee for 2017–2018 approved by the Committee at its eighth session (see ST/SG/AC.10/C.3/100, paragraph 98 and ST/SG/AC.10/44, para. 14).

GE.18-04486(E)

1804486

Please recycle

Wetted with water

4. There are three different words with which the expression "wetted with water" have been translated into Spanish language: "humectado", "humedecido" and "humidificado". While the both first ones are considered to be equivalent, "humidificado" is not correct, because this expression refers to the moisture content in the air. Therefore, this expression should be eliminated from all the names of UN numbers where it appears. We propose to substitute it by the word "humectado", the more technical expression equivalent to "wetted with water".

5. This amendment would apply to the following UN numbers:

0004, 0072, 0074, 0076, 0077, 0078, 0113, 0114, 0118, 0129, 0130, 0133, 0135, 0146, 0150, 0151, 0154, 0159, 0209, 0214, 0215 0219, 0220, 0224, 0226, 0234, 0235, 0236, 0266, 0282, 0340, 0342, 0391, 0394, 0401, 0433, 0508, 1310, 1320, 1321, 1322, 1326, 1336, 1337, 1344, 1347, 1348, 1349, 1352, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1378, 1517, 1571, 2852, 3317, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369,3370.

6. This proposal, even if very important for explosives, affects not only the names of these, but also the names of substances of other classes.

Blanc

7. For cartridges and weapons, "blanc", in Spanish both the expressions "sin bala" and "de fogueo" are used. "Sin bala" is consistently used in the Model Regulations; nevertheless, in the IMDG Code "de fogueo" is used. As the concept of "de fogueo" is more close to what is meant by "blanc" and also is the expression usually used both in common and technical language, it is proposed to change "sin bala" for "de fogueo".

8. Also, to avoid confusions and make clear that it's the cartridges that are blanc, and not the weapons, it is suggested to amend the order of the wording, placing "de fogueo" just behind "cartuchos".

9. This amendment would apply to the following UN numbers:

0014, 0326, 0327, 0338, 0413

Boosters with/without detonator

10. For the 4 UN numbers for boosters, with or without detonator, it is proposed to eliminate the initial part of the name, which does not correspond with the French and English version of those UN numbers:

UN	French	English	Spanish
0042	RENFORÇATEURS sans détonateur	BOOSTERS without detonator	PETARDOS MULTIPLICADORES (CARTUCHOS MULTIPLICADORES) sin detonador

11. The boosters can be mounted on different objects, but they don't need to be mounted on these, so it corresponds better to the meaning in the other languages if the additional information in the UN numbers is deleted to read "MULTIPLICADORES sin/con detonador".

12. This amendment would apply to the following UN numbers:

0042, 0225, 0268, 0283

Primer

13. There are 4 different UN numbers that refer to the term "primer":

UN	French	English	Spanish
0055	DOUILLES DE CARTOUCHES VIDES AMORCÉES	CASES, CARTRIDGE, EMPTY, WITH PRIMER	CARTUCHOS VACÍOS CON FULMINANTE
0379	DOUILLES DE CARTOUCHES VIDES AMORCÉES	CASES, CARTRIDGE, EMPTY, WITH PRIMER	CARTUCHOS VACÍOS CON FULMINANTE
0446	DOUILLES COMBUSTIBLES VIDES ET NON AMORCÉES	CASES, COMBUSTIBLE, EMPTY, WITHOUT PRIMER	VAINAS COMBUSTIBLES VACÍAS, SIN CEBO
0447	DOUILLES COMBUSTIBLES VIDES ET NON AMORCÉES	CASES, COMBUSTIBLE, EMPTY, WITHOUT PRIMER	VAINAS COMBUSTIBLES VACÍAS, SIN CEBO

14. Nevertheless, in the Spanish version of the names of the UN numbers, "primer" has been translated by two different expressions, "fulminante" and "cebo".

15. As "cebo" is more used in technical language and has also been used in the Spanish version of the IMDG Code is proposed to use this expression in ali 4 UN numbers in the Spanish version of the Model Regulations.

Cases

16. The same 4 UN numbers as mentioned in the paragraph above refer to "cases". Nevertheless, the Spanish version of the UN Model Regulations for UN 0055 and UN 0379 don't refer to the cases of the cartridges, but to the cartridges themselves.

17. For these UN numbers, before "cartridges" ("cartuchos") the expression "cases" ("vainas de") should be added.

18. In the text of the proposal that can be found at the end of the document, both amendments related to primer and cases for UN 0055 and UN 0379 have already been included in one single amendment (both amendments do not affect UN 0446 and UN 0447). Finally, for UN 0055 and UN 0379 an additional comma "," has been included, in similitude to UN 0446 and UN 0447.

Charges, supplementary, explosive

19. The Spanish name for UN 0060, CHARGES, SUPPLEMENTARY, EXPLOSIVE is inserted in the UN Model Regulations as "CARGAS EXPLOSIVAS PARA PETARDOS MULTIPLICADORES"; nevertheless, the more common denomination, and the one that is used both in the TI and the IMDG Code is "CARGAS EXPLOSIVAS PARA MULTIPLICADORES".

UN	French	English	Spanish
0060	CHARGES DE RELAIS EXPLOSIFS	CHARGES, SUPPLEMENTARY, EXPLOSIVE	CARGAS EXPLOSIVAS PARA PETARDOS MULTIPLICADORES

20. Therefore, the Spanish expert proposes to change the name of UN 0060 in the UN Model Regulation to "CARGAS EXPLOSIVAS PARA MULTIPLICADORES".

Cutters, cable, explosive

21. In a similar way, for UN 0070, CUTTERS, CABLE, EXPLOSIVE, the Spanish translation in the UN Model Regulations is CIZALLAS CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA.

22. Nevertheless, the more general denomination, that is more used in technical language and has also been used in the Spanish version of the IMDG Code is "CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA".

UN	French	English	Spanish
0070	CISAILLES PYROTECHNIQUES EXPLOSIVES	CUTTERS, CABLE, EXPLOSIVE	CIZALLAS CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA

23. Therefore, the Spanish expert proposes to change the name of UN 0070 in the UN Model Regulation to "CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA".

Flash powder

24. Two UN numbers for flash powder are included into the Model Regulation, UN 0094 and UN 0305.

25. Nevertheless, the Spanish translation for both UN numbers in the UN Model Regulations is not coincident.

UN	French	English	Spanish
0094	POUDRE ÉCLAIR	FLASH POWDER	PÓLVORA DE DESTELLOS
0305	POUDRE ÉCLAIR	FLASH POWDER	PÓLVORA DE DESTELLOS (FOTOPÓLVORA)

26. It is proposed to unify both names of both UN numbers to "POLVORA DE DESTELLOS", which is both the most common denomination and also the one used in the IMDG Code. The name for UN 0094 is consequently not proposed to be modified.

Fracturing devices, explosives

27. The Spanish translation for UN 0099 is "CARTUCHOS DE AGRIETAMIENTO EXPLOSIVOS", which means "Explosives cartridges for fracturing".

28. The more usual name that is employed for this is "DISPOSITIVOS EXPLOSIVOS DE FRACTURACIÓN", and it is proposed to change the name of UN 0099 in this way.

UN	French	English	Spanish
0099	TORPILLES DE FORAGE EXPLOSIVES sans détonateur pour puits de pétrole	FRACTURING DEVICES, EXPLOSIVE without detonator, for oil wells	CARTUCHOS DE AGRIETAMIENTO EXPLOSIVOS sin detonador, para pozos de petróleo

Fuse, igniter

29. The Spanish translation for UN 0103 FUSE, IGNITER is "MECHA DE INFLAMACIÓN" (Fuse, inflamator). The more usual wording employed, and both the one used in the TTII and the IMDG Code is "Mecha de ignición".

30. Therefore, it is proposed to amend the name of UN 0103 to read "MECHA DE INFLAMACIÓN".

UN	French	English	Spanish
0103	CORDEAU D'ALLUMAGE à enveloppe métallique	FUSE, IGNITER, tubular, metal clad	MECHA DE INFLAMACIÓN, tubular, con envoltura metálica

Hydrazine

31. There are several UN numbers which have "Hydrazine" in their name, specifically the UN numbers 0113, 1163, 1244, 2029, 2030, 2030, 2030, 2382, 2572, 3165, 3293, 3376, 3484. In Spanish, "hydrazine" has always be translated as "hidrazina", but in one occasion, in UN 0113, where it has been translated as "hidracina".

32. For UN 0113 this should be corrected; as additionally also the expression "wetted with water" is used, both amendments are incorporated in one proposal at the end of this document.

Lighters

33. The word lighters in the English language is used in three UN numbers, UN 0131, 1057 and 2623.

34. In Spanish, "encendedores" is the correct translation for "lighters" as in UN 1057 (for smoking articles), but not for UN 0131, where the expression "iniciador" should be used. For class 1, this is the correct wording to be used.

UN	French	English	Spanish
0131	ALLUMEURS POUR MÈCHE DE MINEUR	LIGHTERS, FUSE	ENCENDEDORES PARA MECHAS DE SEGURIDAD

35. "UN 2623 FIRELIGHTERS, SOLID with flammable liquid" is correctly translated as "YESCAS SÓLIDAS con un líquido inflamable".

Ammunition, incendiary

36. The Spanish name for "UN 0247 AMMUNITION, INCENDIARY, liquid or gel, with burster, expelling charge or propelling charge" does say that the ammunition itself has to be on liquid or gel form, not that it is functioning with a liquid or gel . Therefore, the Spanish name should be amended from "MUNICIONES INCENDIARIAS en forma de líquido o de gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora" to "MUNICIONES INCENDIARIAS con líquido o gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora".

UN	French	English	Spanish
0247	MUNITIONS INCENDIAIRES à liquide ou à gel avec charge de dispersion, charge d'expulsion ou charge propulsive	AMMUNITION, INCENDIARY, liquid or gel, with burster, expelling charge or propelling charge	MUNICIONES INCENDIARIAS en forma de líquido o de gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora

Cartridges, oil well

37. The Spanish translation for UN numbers UN 0277 and UN 0278 CARTRIDGES, OIL WELL is "CARTUCHOS DE PERFORACIÓN DE POZOS PETROLÍFEROS", "Cartridges for perforation of oil wells".

38. There are several different applications for which these cartridges can be employed in oil well construction, as fragmenting, perforing, unblocking, etc. Therefore, the reference to the specific application should be taken out of the name for the UN number.

39. Additionally, "petrolíferos" and "de petróleo" are equivalent expressions, but as "de petróleo has been used also on other occasions (see UN 0099, 0124, 0277, 0278, 0494, 1071, 1075, 1268, 1268, 1268), it is proposed to amend these names also with this expression.

Agent

40. For UN 0331 and UN 0332 EXPLOSIVE, BLASTING, TYPE X (AGENT, BLASTING, TYPE B) the Spanish name is "EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO X (AGENTE PARA VOLADURAS, TIPO X)". Meanwhile, for UN 0081, 0082, 0083, 0084, 0241 the Spanish name only is "EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO X"

41. While for UN 0331 and UN 0332 this is the literal translation of the English name for these UN numbers, the second name, written in parenthesis, is not a denomination used at all in Spanish. The Spanish wording in parenthesis may give rise to errors and misunderstandings, as "agente" is normally used for other concepts. Therefore, this second name in parenthesis should be eliminated.

42. Also, this would unify the translation for "EXPLOSIVE, BLASTING, TYPE X" for all the types of explosives.

Ammunition, proof

43. The Spanish name for UN 0363 AMMUNITION, PROOF can induce to some errors; not ammunition for excersicing or practising is meant, but ammunition to be evaluated for technical reasons. Therefore, it is proposed to amend this UN to read "MUNICIONES PARA ENSAYOS"

UN	French	English	Spanish
0363	MUNITIONS POUR ESSAIS	AMMUNITION, PROOF	MUNICIONES DE PRUEBA

Components, explosive trains

44. The Spanish name for "COMPONENTS, EXPLOSIVE TRAIN, N.O.S.", used in UN 0382, 0383, 0384, 0461 is "COMPONENTES DE CADENAS DE EXPLOSIVOS, N.E.P."

45. These UN numbers are only for pyrotechnical use, and the name by which these objects are known in Spanish language is "COMPONENTES DE CADENAS PIROTÉCNICAS". It is proposed to amend the Spanish names accordingly.

Torpedoes, liquid fueled

46. For UN 0449 and 0450, "TORPEDOES, LIQUID FUELLED", the Spanish name is "TORPEDOS CON COMBUSTIBLE LÍQUIDO". The Spanish name says that the torpedoes contain liquid fuel, but not that they are fueled by it. Therefore, the Spanish name should be amended to read "TORPEDOS DE COMBUSTIBLE LÍQUIDO".

Detonator assemblies

47. For the expression DETONATOR ASSEMBLIES used in UN 0361 and 0500, in Spanish two different expressions have been used.

UN	French	English	Spanish
0361	ASSEMBLAGES DE DÉTONATEURS de mine (de sautage) NON ÉLECTRIQUES	DETONATOR ASSEMBLIES, NON-ELECTRIC for blasting	CONJUNTOS DE DETONADORES NO ELÉCTRICOS para voladuras
0500	ASSEMBLAGES DE DÉTONATEURS de mine (de sautage) NON ÉLECTRIQUES	DETONATOR ASSEMBLIES, NON-ELECTRIC for blasting	GRUPOS DE DETONADORES, NO ELÉCTRICOS para voladuras

48. In both cases the more common expression, used in the TTII, the IMDG Code and the common industry practice, is "Conjuntos de detonadores", so UN 0500 should be amended accordingly.

49. Simultaneously, to completely equal both names, also the comma after "detonadores" is eliminated.

Proposal

50. In the table below, all proposed amendments have been summarized. In the left column the present Spanish name in the UN Model Regulations can be seen, in the central column the amended name with new text **underlined and bold**, deleted text ~~**stricken through and bold**~~, and in the right column the amended text without track changes can be seen.

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0004	Wetted with water	PICRATO AMÓNICO seco o humidificado con menos del 10%, en masa, de agua	PICRATO AMÓNICO seco o ~~humidificado~~ humectado con menos del 10%, en masa, de agua	PICRATO AMÓNICO seco o humectado con menos del 10%, en masa, de agua
0014	Blanc	CARTUCHOS PARA ARMAS, SIN BALA, o CARTUCHOS PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE, SIN BALA o CARTUCHOS PARA HERRAMIENTAS, SIN CARGA	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS, ~~SIN BALA~~, o CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE, ~~SIN BALA~~ o CARTUCHOS SIN CARGA PARA HERRAMIENTAS ~~SIN CARGA~~	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS, o CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE, o CARTUCHOS SIN CARGA PARA HERRAMIENTAS
0042	Boosters	PETARDOS MULTIPLICADORES (CARTUCHOS MULTIPLICADORES) sin detonador	~~PETARDOS~~ MULTIPLICADORES ~~(CARTUCHOS MULTIPLICADORES)~~ sin detonador	MULTIPLICADORES sin detonador
0055	Primer and cases	CARTUCHOS VACÍOS CON FULMINANTE	VAINAS DE CARTUCHOS VACÍOS, CON ~~FULMINANTE~~ CEBO	VAINAS DE CARTUCHOS VACÍOS, CON CEBO
0060	Charges, supplemenary, explosive	CARGAS EXPLOSIVAS PARA PETARDOS MULTIPLICADORES	CARGAS EXPLOSIVAS PARA ~~PETARDOS~~ MULTIPLICADORES	CARGAS EXPLOSIVAS PARA MULTIPLICADORES
0070	Cutters, cable, explosive	CIZALLAS CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA	~~CIZALLAS~~ CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA	CORTACABLES CON CARGA EXPLOSIVA
0072	Wetted with water	CICLOTRIMETILENTRINI-TRAMINA (CICLONITA; RDX; HEXÓGENO) HUMIDIFICADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua	CICLOTRIMETILENTRINI-TRAMINA (CICLONITA; RDX; HEXÓGENO) ~~HUMIDIFICADA~~ HUMECTADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua	CICLOTRIMETILENTRINI-TRAMINA (CICLONITA; RDX; HEXÓGENO) HUMECTADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua
0074	Wetted with water	DIAZODINITROFENOL HUMIDIFICADO con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	DIAZODINITROFENOL ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	DIAZODINITROFENOL HUMECTADO con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0076	Wetted with water	DINITROFENOL seco o humidificado con menos del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOL seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOL seco o humectado con menos del 15%, en masa, de agua
0077	Wetted with water	DINITROFENOLATOS de metales alcalinos, secos o humidificados con menos del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOLATOS de metales alcalinos, secos o ~~**humidificados**~~ **humectados** con menos del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOLATOS de metales alcalinos, secos o humectados con menos del 15%, en masa, de agua
0078	Wetted with water	DINITRORRESORCINOL seco o humidificado con menos del 15%, en masa, de agua	DINITRORRESORCINOL seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 15%, en masa, de agua	DINITRORRESORCINOL seco o humectado con menos del 15%, en masa, de agua
0099	Fracturing devices, explosives	CARTUCHOS DE AGRIETAMIENTO EXPLOSIVOS sin detonador, para pozos de petróleo	~~**CARTUCHOS DE AGRIETAMIENTO EXPLOSIVOS**~~ **DISPOSITIVOS EXPLOSIVOS DE FRACTURACIÓN** sin detonador, para pozos de petróleo	DISPOSITIVOS EXPLOSIVOS DE FRACTURACIÓN sin detonador, para pozos de petróleo
0103	Fuse, igniter	MECHA DE INFLAMACIÓN, tubular, con envoltura metálica	MECHA DE ~~**INFLAMACIÓN**~~ **IGNICIÓN**, tubular, con envoltura metálica	MECHA DE IGNICIÓN, tubular, con envoltura metálica
0113	Wetted with water Hydrazine	GUANILNITROSAMINO-GUANILIDENHIDRACINA HUMIDIFICADA con un mínimo del 30%, en masa, de agua	GUANILNITROSAMINO-~~**GUANILIDENHIDRACINA HUMIDIFICADA**~~ **GUANILIDENHIDRAZINA HUMECTADA** con un mínimo del 30%, en masa, de agua	GUANILNITROSAMINO-GUANILIDENHIDRAZINA HUMECTADA con un mínimo del 30%, en masa, de agua
0114	Wetted with water	GUANILNITROSAMINO-GUANILTETRACENO (TETRACENO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	GUANILNITROSAMINO-GUANILTETRACENO (TETRACENO) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 30%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	GUANILNITROSAMINO-GUANILTETRACENO (TETRACENO) HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0118	Wetted with water	HEXOLITA (HEXOTOL) seca o humidificada con menos del 15%, en masa, de agua	HEXOLITA (HEXOTOL) seca o ~~**humidificada**~~ **humectada** con menos del 15%, en masa, de agua	HEXOLITA (HEXOTOL) seca o humectada con menos del 15%, en masa, de agua
0129	Wetted with water	AZIDA DE PLOMO HUMIDIFICADA con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	AZIDA DE PLOMO ~~**HUMIDIFICADA**~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	AZIDA DE PLOMO HUMECTADA con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0130	Wetted with water	ESTIFNATO DE PLOMO (TRINITRORRESORCINATO DE PLOMO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	ESTIFNATO DE PLOMO (TRINITRORRESORCINATO DE PLOMO) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	ESTIFNATO DE PLOMO (TRINITRORRESORCINATO DE PLOMO) HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0131	Lighters	ENCENDEDORES PARA MECHAS DE SEGURIDAD	~~**ENCENDEDORES**~~ **INICIADOR** PARA MECHAS DE SEGURIDAD	INICIADOR PARA MECHAS DE SEGURIDAD
0133	Wetted with water	HEXANITRATO DE MANITOL (NITROMANITA) HUMIDIFICADO con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	HEXANITRATO DE MANITOL (NITROMANITA) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	HEXANITRATO DE MANITOL (NITROMANITA) HUMECTADO con un mínimo del 40%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0135	Wetted with water	FULMINATO DE MERCURIO HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	FULMINATO DE MERCURIO ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	FULMINATO DE MERCURIO HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0146	Wetted with water	NITROALMIDÓN seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua	NITROALMIDÓN seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 20%, en masa, de agua	NITROALMIDÓN seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0150	Wetted with water	TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) HUMIDIFICADO con un mínimo del 25%, en masa, de agua, o TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) DESENSIBILIZADO con un mínimo del 15%, en masa, de flemador	TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 25%, en masa, de agua, o TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) DESENSIBILIZADO con un mínimo del 15%, en masa, de flemador	TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) HUMECTADO con un mínimo del 25%, en masa, de agua, o TETRANITRATO DE PENTAERITRITA (TETRANITRATO DE PENTAERITRITOL; PENTRITA; TNPE) DESENSIBILIZADO con un mínimo del 15%, en masa, de flemador
0151	Wetted with water	PENTOLITA seca o humidificada con menos del 15%, en masa, de agua	PENTOLITA seca o ~~**humidificada**~~ **humectada** con menos del 15%, en masa, de agua	PENTOLITA seca o humectada con menos del 15%, en masa, de agua
0154	Wetted with water	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) seco o humidificado con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) seco o humectado con menos del 30%, en masa, de agua
0159	Wetted with water	GALLETA DE PÓLVORA HUMIDIFICADA con un mínimo del 25%, en masa, de agua	GALLETA DE PÓLVORA ~~**HUMIDIFICADA**~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 25%, en masa, de agua	GALLETA DE PÓLVORA HUMECTADA con un mínimo del 25%, en masa, de agua
0209	Wetted with water	TRINITROTOLUENO (TNT) seco o humidificado con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) seco o humectado con menos del 30%, en masa, de agua
0214	Wetted with water	TRINITROBENCENO seco o humidificado con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 30%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO seco o humectado con menos del 30%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0215	Wetted with water	ÁCIDO TRINITROBENZOICO seco o humidificado con menos del 30%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO seco o ~~humidificado~~ humectado con menos del 30%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO seco o humectado con menos del 30%, en masa, de agua
0219	Wetted with water	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) seco o ~~humidificado~~ humectado con menos del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0220	Wetted with water	NITRATO DE UREA seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA seco o ~~humidificado~~ humectado con menos del 20%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua
0224	Wetted with water	AZIDA DE BARIO seca o humidificada con menos del 50%, en masa, de agua	AZIDA DE BARIO seca o ~~humidificada~~ humectada con menos del 50%, en masa, de agua	AZIDA DE BARIO seca o humectada con menos del 50%, en masa, de agua
0225	Boosters	PETARDOS MULTIPLICADORES (CARTUCHOS MULTIPLICADORES) CON DETONADOR	~~PETARDOS~~ MULTIPLICADORES ~~(CARTUCHOS MULTIPLICADORES)~~ CON DETONADOR	MULTIPLICADORES CON DETONADOR
0226	Wetted with water	CICLOTETRAMETILEN-TETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) HUMIDIFICADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua	CICLOTETRAMETILEN-TETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) ~~HUMIDIFICADA~~ HUMECTADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua	CICLOTETRAMETILEN-TETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) HUMECTADA con un mínimo del 15%, en masa, de agua
0234	Wetted with water	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO seco o humidificado con menos del 15%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO seco o ~~humidificado~~ humectado con menos del 15%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO seco o humectado con menos del 15%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0235	Wetted with water	PICRAMATO SÓDICO seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO SÓDICO seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO SÓDICO seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua
0236	Wetted with water	PICRAMATO DE CIRCONIO seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO DE CIRCONIO seco o ~~**humidificado**~~ **humectado** con menos del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO DE CIRCONIO seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua
0247	Ammunition, incendiary	MUNICIONES INCENDIARIAS en forma de líquido o de gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora	MUNICIONES INCENDIARIAS ~~**en forma de**~~ **con** líquido o ~~**de**~~ gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora	MUNICIONES INCENDIARIAS con líquido o gel, con carga dispersora, carga expulsora o carga propulsora
0266	Wetted with water	OCTOLITA (OCTOL) seca o humidificada con menos del 15%, en masa, de agua	OCTOLITA (OCTOL) seca o ~~**humidificada**~~ **humectada** con menos del 15%, en masa, de agua	OCTOLITA (OCTOL) seca o humectada con menos del 15%, en masa, de agua
0268	Boosters	PETARDOS MULTIPLICADORES (CARTUCHOS MULTIPLICADORES) CON DETONADOR	~~**PETARDOS**~~ MULTIPLICADORES ~~**(CARTUCHOS MULTIPLICADORES)**~~ CON DETONADOR	MULTIPLICADORES CON DETONADOR
0277	Cartridges, oil well	CARTUCHOS DE PERFORACIÓN DE POZOS PETROLÍFEROS	CARTUCHOS ~~**DE PERFORACIÓN DE**~~ **PARA** POZOS ~~**PETROLÍFEROS**~~ **DE PETRÓLEO**	CARTUCHOS PARA POZOS DE PETRÓLEO
0278	Cartridges, oil well	CARTUCHOS DE PERFORACIÓN DE POZOS PETROLÍFEROS	CARTUCHOS ~~**DE PERFORACIÓN DE**~~ **PARA** POZOS ~~**PETROLÍFEROS**~~ **DE PETRÓLEO**	CARTUCHOS PARA POZOS DE PETRÓLEO
0282	Wetted with water	NITROGUANIDINA (PICRITA) seca o humidificada con menos del 20%, en masa, de agua	NITROGUANIDINA (PICRITA) seca o ~~**humidificada**~~ **humectada** con menos del 20%, en masa, de agua	NITROGUANIDINA (PICRITA) seca o humectada con menos del 20%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0283	Boosters	PETARDOS MULTIPLICADORES (CARTUCHOS MULTIPLICADORES) sin detonador	~~PETARDOS~~ MULTIPLICADORES ~~(CARTUCHOS MULTIPLICADORES)~~ sin detonador	MULTIPLICADORES sin detonador
0305	Flash powder	PÓLVORA DE DESTELLOS (FOTOPÓLVORA)	PÓLVORA DE DESTELLOS ~~(FOTOPÓLVORA)~~	PÓLVORA DE DESTELLOS
0326	Blanc	CARTUCHOS PARA ARMAS, SIN BALA	CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS~~, SIN BALA~~	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS
0327	Blanc	CARTUCHOS PARA ARMAS, SIN BALA, o CARTUCHOS PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE, SIN BALA	CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS, ~~SIN BALA,~~ o CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE~~, SIN BALA~~	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS, o CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE
0331	Agent	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO B (AGENTE PARA VOLADURAS, TIPO B)	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO B ~~(AGENTE PARA VOLADURAS, TIPO B)~~	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO B
0332	Agent	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO E (AGENTE PARA VOLADURAS, TIPO E)	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO E ~~(AGENTE PARA VOLADURAS, TIPO E)~~	EXPLOSIVO PARA VOLADURAS, TIPO E
0338	Blanc	CARTUCHOS PARA ARMAS, SIN BALA o CARTUCHOS PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE, SIN BALA	CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS, ~~SIN BALA~~ o CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE~~, SIN BALA~~	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS, o CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS DE PEQUEÑO CALIBRE
0340	Wetted with water	NITROCELULOSA seca o humidificada con menos del 25%, en masa, de agua (o de alcohol)	NITROCELULOSA seca o ~~humidificada~~ **humectada** con menos del 25%, en masa, de agua (o de alcohol)	NITROCELULOSA seca o humectada con menos del 25%, en masa, de agua (o de alcohol)
0342	Wetted with water	NITROCELULOSA HUMIDIFICADA con un mínimo del 25%, en masa, de alcohol	NITROCELULOSA ~~HUMIDIFICADA~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 25%, en masa, de alcohol	NITROCELULOSA HUMECTADA con un mínimo del 25%, en masa, de alcohol
0363	Ammunition, proof	MUNICIONES DE PRUEBA	MUNICIONES ~~DE PRUEBA~~ **PARA ENSAYOS**	MUNICIONES PARA ENSAYOS

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0379	Primer and cases	CARTUCHOS VACÍOS CON FULMINANTE	**VAINAS DE** CARTUCHOS VACÍOS, CON ~~**FULMINANTE**~~ **CEBO**	VAINAS DE CARTUCHOS VACÍOS, CON CEBO
0382	Components, explosive trains	COMPONENTES DE CADENAS DE EXPLOSIVOS, N.E.P.	COMPONENTES DE CADENAS ~~**DE EXPLOSIVOS, N.E.P.**~~ **PIROTÉCNICAS**	COMPONENTES DE CADENAS PIROTÉCNICAS
0383	Components, explosive trains	COMPONENTES DE CADENAS DE EXPLOSIVOS, N.E.P.	COMPONENTES DE CADENAS ~~**DE EXPLOSIVOS, N.E.P.**~~ **PIROTÉCNICAS**	COMPONENTES DE CADENAS PIROTÉCNICAS
0384	Components, explosive trains	COMPONENTES DE CADENAS DE EXPLOSIVOS, N.E.P.	COMPONENTES DE CADENAS ~~**DE EXPLOSIVOS, N.E.P.**~~ **PIROTÉCNICAS**	COMPONENTES DE CADENAS PIROTÉCNICAS
0391	Wetted with water	MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) HUMIDIFICADAS con un mínimo del 15%, en masa, de agua, o MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) DESENSIBILIZADAS con un mínimo del 10%, en masa, de flemador	MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) ~~**HUMIDIFICADAS**~~ **HUMECTADAS** con un mínimo del 15%, en masa, de agua, o MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) DESENSIBILIZADAS con un mínimo del 10%, en masa, de flemador	MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) HUMECTADAS con un mínimo del 15%, en masa, de agua, o MEZCLAS DE CICLOTRIMETILENTRINITRAMINA (CICLONITA; HEXÓGENO; RDX) Y CICLOTETRAMETILENTETRANITRAMINA (OCTÓGENO; HMX) DESENSIBILIZADAS con un mínimo del 10%, en masa, de flemador

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
0394	Wetted with water	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua	TRINITRORRESORCINOL (TRINITRORRESORCINA; ÁCIDO ESTÍFNICO) HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua o de una mezcla de alcohol y agua
0401	Wetted with water	SULFURO DE DIPICRILO seco o humidificado con menos del 10%, en masa, de agua	SULFURO DE DIPICRILO seco o ~~humidificado~~ **humectado** con menos del 10%, en masa, de agua	SULFURO DE DIPICRILO seco o humectado con menos del 10%, en masa, de agua
0413	Blanc	CARTUCHOS PARA ARMAS, SIN BALA	CARTUCHOS **DE FOGUEO** PARA ARMAS~~, SIN BALA~~	CARTUCHOS DE FOGUEO PARA ARMAS
0433	Wetted with water	GALLETA DE PÓLVORA HUMIDIFICADA con un mínimo del 17%, en masa, de alcohol	GALLETA DE PÓLVORA ~~HUMIDIFICADA~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 17%, en masa, de alcohol	GALLETA DE PÓLVORA HUMECTADA con un mínimo del 17%, en masa, de alcohol
0449	Torpedoes, liquid fueled	TORPEDOS CON COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con o sin carga explosiva	TORPEDOS ~~CON~~ **DE** COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con o sin carga explosiva	TORPEDOS DE COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con o sin carga explosiva
0450	Torpedoes, liquid fueled	TORPEDOS CON COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con cabeza inerte	TORPEDOS ~~CON~~ **DE** COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con cabeza inerte	TORPEDOS DE COMBUSTIBLE LÍQUIDO, con cabeza inerte
0461	Components, explosive trains	COMPONENTES DE CADENAS DE EXPLOSIVOS, N.E.P.	COMPONENTES DE CADENAS ~~DE EXPLOSIVOS, N.E.P.~~ **PIROTÉCNICAS**	COMPONENTES DE CADENAS PIROTÉCNICAS
0500	Detonator assemblies	GRUPOS DE DETONADORES, NO ELÉCTRICOS para voladuras	~~GRUPOS~~ **CONJUNTOS** DE DETONADORES~~,~~ NO ELÉCTRICOS para voladuras	CONJUNTOS DE DETONADORES NO ELÉCTRICOS para voladuras
0508	Wetted with water	1-HIDROXIBENZOTRIAZOL, ANHIDRO, seco o humidificado con menos del 20%, en masa, de agua	1-HIDROXIBENZOTRIAZOL, ANHIDRO, seco o ~~humidificado~~ **humectado** con menos del 20%, en masa, de agua	1-HIDROXIBENZOTRIAZOL, ANHIDRO, seco o humectado con menos del 20%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
1310	Wetted with water	PICRATO AMÓNICO HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	PICRATO AMÓNICO ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	PICRATO AMÓNICO HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
1320	Wetted with water	DINITROFENOL HUMIDIFICADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOL ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOL HUMECTADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua
1321	Wetted with water	DINITROFENOLATOS HUMIDIFICADOS con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOLATOS ~~HUMIDIFICADOS~~ **HUMECTADOS** con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITROFENOLATOS HUMECTADOS con un mínimo del 15%, en masa, de agua
1322	Wetted with water	DINITRORRESORCINOL (DINITRORRESORCINA) HUMIDIFICADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITRORRESORCINOL (DINITRORRESORCINA) ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITRORRESORCINOL (DINITRORRESORCINA) HUMECTADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua
1326	Wetted with water	HAFNIO EN POLVO, HUMIDIFICADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	HAFNIO EN POLVO, ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	HAFNIO EN POLVO, HUMECTADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones
1336	Wetted with water	NITROGUANIDINA (PICRITA) HUMIDIFICADA con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITROGUANIDINA (PICRITA) ~~HUMIDIFICADA~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITROGUANIDINA (PICRITA) HUMECTADA con un mínimo del 20%, en masa, de agua
1337	Wetted with water	NITROALMIDÓN HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITROALMIDÓN ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITROALMIDÓN HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
1344	Wetted with water	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua
1347	Wetted with water	PICRATO DE PLATA HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	PICRATO DE PLATA ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	PICRATO DE PLATA HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua
1348	Wetted with water	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO HUMIDIFICADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO HUMECTADO con un mínimo del 15%, en masa, de agua
1349	Wetted with water	PICRAMATO SÓDICO HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO SÓDICO ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO SÓDICO HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua
1352	Wetted with water	TITANIO EN POLVO, HUMIDIFICADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	TITANIO EN POLVO, ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	TITANIO EN POLVO, HUMECTADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones
1354	Wetted with water	TRINITROBENCENO HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua
1355	Wetted with water	ÁCIDO TRINITROBENZOICO HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO ~~HUMIDIFICADO~~ HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
1356	Wetted with water	TRINITROTOLUENO (TNT) HUMIDIFICADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 30%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) HUMECTADO con un mínimo del 30%, en masa, de agua
1357	Wetted with water	NITRATO DE UREA HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua
1358	Wetted with water	CIRCONIO EN POLVO, HUMIDIFICADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	CIRCONIO EN POLVO, ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones	CIRCONIO EN POLVO, HUMECTADO con un mínimo del 25% de agua (debe haber un exceso visible de agua): a) producido mecánicamente, en partículas de menos de 53 micrones; b) producido químicamente, en partículas de menos de 840 micrones
1378	Wetted with water	CATALIZADOR DE METAL HUMEDECIDO con un exceso visible de líquido	CATALIZADOR DE METAL ~~HUMEDECIDO~~ **HUMECTADO** con un exceso visible de líquido	CATALIZADOR DE METAL HUMECTADO con un exceso visible de líquido
1517	Wetted with water	PICRAMATO DE CIRCONIO HUMIDIFICADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO DE CIRCONIO ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 20%, en masa, de agua	PICRAMATO DE CIRCONIO HUMECTADO con un mínimo del 20%, en masa, de agua
1571	Wetted with water	AZIDA DE BARIO HUMIDIFICADA con un mínimo del 50%, en masa, de agua	AZIDA DE BARIO ~~HUMIDIFICADA~~ **HUMECTADA** con un mínimo del 50%, en masa, de agua	AZIDA DE BARIO HUMECTADA con un mínimo del 50%, en masa, de agua
2852	Wetted with water	SULFURO DE DIPICRILO HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	SULFURO DE DIPICRILO ~~HUMIDIFICADO~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	SULFURO DE DIPICRILO HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua

UN number	Criteria	Present UN text	Proposed amended text (track changes)	Proposed amended text
3317	Wetted with water	2-AMINO-4,6-DINITROFENOL, HUMIDIFICADO con una proporción de agua, en masa, no inferior al 20%	2-AMINO-4,6-DINITROFENOL, ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con una proporción de agua, en masa, no inferior al 20%	2-AMINO-4,6-DINITROFENOL, HUMECTADO con una proporción de agua, en masa, no inferior al 20%
3364	Wetted with water	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROFENOL (ÁCIDO PÍCRICO) HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
3365	Wetted with water	TRINITROCLOROBENCENO (CLORURO DE PICRILO) HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROCLOROBENCENO (CLORURO DE PICRILO) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROCLOROBENCENO (CLORURO DE PICRILO) HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
3366	Wetted with water	TRINITROTOLUENO (TNT) HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROTOLUENO (TNT) HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
3367	Wetted with water	TRINITROBENCENO HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	TRINITROBENCENO HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
3368	Wetted with water	ÁCIDO TRINITROBENZOICO HUMIDIFICADO con un mínimo de 10%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo de 10%, en masa, de agua	ÁCIDO TRINITROBENZOICO HUMECTADO con un mínimo de 10%, en masa, de agua
3369	Wetted with water	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	DINITRO-o-CRESOLATO SÓDICO HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua
3370	Wetted with water	NITRATO DE UREA HUMIDIFICADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA ~~**HUMIDIFICADO**~~ **HUMECTADO** con un mínimo del 10%, en masa, de agua	NITRATO DE UREA HUMECTADO con un mínimo del 10%, en masa, de agua